

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipăririi 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 1 / 9

SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

1.1 Element de identificare a produsului

SWAG 99 90 2374 Lichid antigel - galben/verde
Nr. articol 99 98 8541, 99 98 9428, 99 97 5011, 99 90 2374, 99 90 2374-1

1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

1.2.1 Utilizări relevante

Antigel

1.2.2 Utilizări contraindicate

Nu se cunosc.

1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

Firmă SWAG Autoteile GmbH
Am Kiesberg 4-6
42117 Wuppertal / GERMANIA
Telefon +49 (0)202 26454-0
Fax +49 (0)202 26454-5000
Homepage www.swag.de
E-mail info@swag.de

Departamentul Informații

Informații tehnice info@swag.de

Fișă tehnică de securitate info@swag.de

1.4 Număr de telefon în caz de urgență

Organism consultativ +49 (0)89-19240 (24h) (unic înăuntru limba engleză)

Firmă +49 (0)202 26454-0

SECȚIUNEA 2: Pericole posibile

2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

2.1.1 Clasificare conform Regulamentului CE 1272/2008 [CLP]

Vezi SECȚIUNEA 16

2.1.2 Clasificare conform Regulamentului 67/548/CEE sau 1999/45/CE

Xn, Nociv - R 22: Nociv în caz de înghițire.

2.2 Elemente pentru etichetă

Produsul trebuie să fie clasificat și etichetat conform directivelor CE.

Marcaj conform Regulamentului 67/548/CEE sau 1999/45/CE

Simboluri de pericol



Nociv

Conține:

Etilen glicol

Fraze R

R 22: Nociv în caz de înghițire.

Fraze S

S 2: A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

S 46: În caz de înghițire, a se consulta imediat un medic și a se arăta ambalajul sau eticheta.

2.3 Alte pericole

Pericole fizico-chimice

Nu se cunosc pericole deosebite.

Pericole pentru sănătate

La înghițire sau vomă există pericolul pătrunderii în plămâni.
Contactul des și îndelungat cu pielea poate provoca iritații.

Alte pericole

Nu se cunosc alte pericole în stadiul actual al științei.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 2 / 9

SECȚIUNEA 3: Compoziție / Informații cu privire la conținut

Tipul de produse:

În cazul acestui produs este vorba despre un amestec.

Conținutul [%]	Component
90 - 95	Etilen glicol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX
	GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - STOT RE 2: H373
	EEC: Xn, R 22
1 - <5	Sodiu 2-etilhexanoat
	CAS: 19766-89-3, EINECS/ELINCS: 243-283-8
	GHS/CLP: Repr. 2: H361d
	EEC: Xn, R 63
< 1	tetraborat de sodiu
	CAS: 1330-43-4, EINECS/ELINCS: 215-540-4, EU-INDEX: 005-011-00-4
	GHS/CLP: Repr. 1B: H360F
	EEC: T, R 60-61

Comentariu privind componentele

SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation) \geq 0,1%
CAS 1330-43-4 - tetraborat de sodiu
Conținutul exact al frazelor R / H se poate găsi la SECȚIUNEA 16.

SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

Indicații generale

Schimbați hainele stropite.

După inhalare

Asigurați aer curat.
În caz de complicații necesită tratament medical.

După contactul cu pielea

În cazul contactului cu pielea: spălați imediat cu multă apă și săpun.
În cazul în care iritația persistă, consultați medicul.

După contactul cu ochii

Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

După înghițire

Chemați imediat un medic.
Clătiți gura și beți apă din abundență.
Nu cauzăți vărsături.

4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Diaree
Crampe
Oboseală

4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatică.
Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.

SECȚIUNEA 5: Măsuri antiincendiu

5.1 Mijloace de stingere a incendiilor

Extinctorul potrivit

Dioxid de carbon.
Jet de pulverizare cu apă
Pulbere extinctoare.
Spumă.

Substanțe neadecvate de stingere a incendiilor

Jet continuu de apă.

5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

Pericol de formare a produselor de piroliză.
Monoxid de carbon (CO).

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 3 / 9

5.3 Recomandări destinate pompierilor

Purtați un aparat de protecție respiratorie independent de aerul ambiant.

Reziduurile de incendiu și apa contaminată de stingere a incendiului trebuie eliminate conform prevederilor autorităților locale.

SECȚIUNEA 6: Măsuri în cazul eliberării accidentale

6.1 Măsuri personale de siguranță, echipamente de protecție și proceduri în caz de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului vărsat/scurs.
Formează straturi alunecoase împreună cu apa.

6.2 Măsuri de protecție a mediului

Împiedicați extinderea suprafeței (de ex. prin îndiguire sau prin bariere de ulei).
Nu lăsați să ajungă în sistemul de canalizare/ apa de suprafață/ apa freatică.

6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Strângeți folosind materiale adecvate de reținere a lichidelor (de ex. nisip, rumeguș, liant universal, diatomit).
Eliminați materialul colectat conform prevederilor de reciclare valabile.

6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Vezi SECȚIUNEA 8 & 13

SECȚIUNEA 7: Modul de manipulare și de păstrare

7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de siguranță

Se va folosi numai în zone bine aerisite.

Produsul e inflamabil.

Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.

A nu se mânca, bea sau fuma în timpul utilizării acestui produs.

Folosiți o alifie pentru a vă proteja pielea.

Spălați-vă pe mâini înainte de pauze și după lucru.

Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.

7.2 Condiții de depozitare în condiții de siguranță, inclusiv eventuale incompatibilități

Depozitați numai în recipientul original.

Împiedicați pătrunderea în sol.

Nu depozitați împreună cu oxidanți.

Nu depozitați împreună cu alimente și furaje.

Recipientul se va păstra la un loc bine aerisit.

Recipientul se ține ermetic închis.

7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Vezi "Utilizarea produsului", SECȚIUNEA 1.2

SECȚIUNEA 8: Controlul expunerii și protecția individuală

8.1 Parametri de control

Valori limită la locul de muncă (RO)

Conținutul [%]	Component
90 - 95	Etilen glicol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX
	capacitatea maximală de locuri de muncă: 20 ppm, 52 mg/m ³ , P
	Termen scurt (cincisprezece minute): 40 ppm, 104 mg/m ³

Valori limită la locul de muncă (EU)

Conținutul [%]	Component / CE VALORILE-LIMITĂ
90 - 95	Etilen glicol
	CAS: 107-21-1, EINECS/ELINCS: 203-473-3, EU-INDEX: 603-027-00-1, ECB-Nr.: 01-2119456816-28-XXXX
	8 ore: 20 ppm, 52 mg/m ³ , H
	Termen scurt (cincisprezece minute): 40 ppm, 104 mg/m ³

DNEL

Conținutul [%]	Component
90 - 95	Etilen glicol, CAS: 107-21-1
	Industrial, dermic, Long-term - systemic effects: 106 mg/m ³ .
	Industrial, inhalare, Long-term - local effects: 35 mg/m ³ .
	general population, dermic, Long-term - systemic effects: 53 mg/m ³ .
	general population, inhalare, Long-term - local effects: 7 mg/m ³ .

PNEC

Conținutul [%]	Component
90 - 95	Etilen glicol, CAS: 107-21-1
	sol, 1,53 mg/kg.
	Sedimente (Apa proaspata), 20,9 mg/kg.
	Stație de epurare stații de tratare / epurare (STP), 199,5 mg/l.
	Apa marina, 1 mg/l.
	Apa proaspata, 10 mg/l.

8.2 Controale ale expunerii

Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice

Asigurați o bună aerisire și ventilare a locului de muncă.

Protecția ochilor

Ochelari de protecție.

Protecția mâinilor

Datele indicate sunt doar recomandări. Adresați-vă furnizorului de mănuși pentru relații suplimentare.
 cauciuc nitrilic, >480 min (EN 374).

Ocrotirea corpului

Îmbrăcăminte ușoară, de protecție.

Alte măsuri de protecție

Echipamentul personal de protecție trebuie ales în funcție de concentrația și de cantitatea de substanță periculoasă întâlnită la postul de lucru. Rezistența echipamentului la diversele chimicale trebuie lămurită cu furnizorii.
 Evitați intrarea ochilor și a pielii în contact cu produsul.
 Nu inhalați vaporii.

Mască de protecție

În caz de concentrații mari, purtați mijloace de protecție respiratorie.
 Folosiți pentru o scurtă durată aparatul de filtrare, filtrul de combinare A-P2.

Pericole termice

Nu există informații disponibile.

Asigurarea și limitarea expunerii de mediu înconjurător

Vezi SECȚIUNEA 6 & 7.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 5 / 9

SECȚIUNEA 9: Proprietăți fizice și chimice

9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Formă	lichid
Culoare	galben/verde
Miros	ușor
Pragul de acceptare a mirosului	neprecizat
Valoare pH	7,5 - 9 (50%)
Valoare pH [1%]	neprecizat
Punct de fierbere [°C]	neprecizat
Punct de inflamare [°C]	> 100 (DIN 51758)
Inflamabilitate [°C]	> 400 (DIN 51794)
Limita de explozie inferioară	neprecizat
Limita de explozie superioară	neprecizat
Favorizează producerea incendiilor.	nu
Presiunea vaporilor/Presiunea gazului [kPa]	< 0,01 (20°C)
Densitate [g/ml]	~1,12 (DIN 51757) (20 °C / 68,0 °F)
Densitatea pulberii [kg/m ³]	nu este aplicabil
Grad de solubilitate în apă	miscibil
Coefficient de repartiție [n-octanol/apă]	neprecizat
Vâscozitate	nu este relevant
Densitatea relativă a aburului [valoarea de referință: cea a aerului]	neprecizat
Viteza de evaporare	neprecizat
Punctul de topire [°C]	neprecizat
Autoaprindere [°C]	nu este aplicabil
Punctul de descompunere [°C]	neprecizat

9.2 Alte informații

fără

SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

10.1 Reactivitate

Nu sunt cunoscute în cazul utilizării conforme.

10.2 Stabilitate chimică

Produs stabil în condiții normale de mediu (temperatura camerei).

10.3 Posibilitatea de reacții periculoase

Reacții cu acizi, alcalii și oxidanți puternici.

10.4 Condiții de evitat

Vezi SECȚIUNEA 7.2.

10.5 Materiale incompatibile

neprecizat

10.6 Produși de descompunere periculoși

Nu se cunosc produse de descompunere periculoase.

SWAG Autoteile GmbH
 42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 6 / 9

SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

11.1 Informații privind efectele toxicologice

Toxicitate acută

Conținutul [%]	Component
< 1	tetraborat de disodiu, CAS: 1330-43-4
	LD50, dermic, Iepure de casă: > 2000 mg/kg.
	LD50, oral, Șobolan: 2400 - 2600 mg/kg.
90 - 95	Etilen glicol, CAS: 107-21-1
	LD50, dermic, Șoarece: > 3500 mg/kg.
	LD50, oral, Șobolan: 7712 mg/kg.
	LC50, de conținut, Șobolan: > 2,5 mg/l 6h.
	LDLo, oral, Om: ca. 1600 mg/kg.

Lezarea gravă/iritarea ochilor	neprecizat
Corodarea/iritarea pielii	neprecizat
Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii	neprecizat
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – o singură expunere	neprecizat
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – expunere repetată	neprecizat
Mutagenitate	neprecizat
Toxicitate la reproducere	neprecizat
Cancerogenitate	neprecizat
Observații generale	

Clasificarea a fost făcută cu metoda evaluării privind directivele preparării.

Datele toxicologice ale întregului produs nu sunt disponibile.

Datele privind toxicitatea substanțelor sunt determinate pentru persoanele ce fac parte din domeniul medical, specialiști din domeniul siguranței și al protecției sanitare la locul de muncă și a toxicologilor. Datele privind toxicitatea substanțelor au fost furnizate de către producătorii de materii prime.

SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

12.1 Toxicitate

Conținutul [%]	Component
< 1	tetraborat de disodiu, CAS: 1330-43-4
	LC50, (96h), fish: 74 mg/l.
90 - 95	Etilen glicol, CAS: 107-21-1
	LC50, (96h), Pimephales promelas: 72860 mg/l.
	EC50, (96h), Selenastrum capricornutum: 6500 - 13000 mg/l.
	EC50, (48h), Daphnia magna: > 100 mg/l OECD 202.

12.2 Persistență și degradabilitate

Atitudinea, comportarea în compartimente de mediu încojurător	neprecizat
Atitudinea, comportarea în stația de purificare / sedimentare	neprecizat
Descompunerea biologică	neprecizat

12.3 Potențial de bioacumulare

Nu există informații disponibile.

12.4 Mobilitate în sol

Nu există informații disponibile.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 7 / 9

12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Nu se va clasifica drept PBT respectiv vPvB în baza tuturor informațiilor existente.

12.6 Alte efecte adverse

Fără clasificare conform procedurii de calcul a Directivei preparării.

Datele privind toxicitatea substanțelor au fost furnizate de către producătorii de materii prime.

SECȚIUNEA 13: Indicații asupra eliminării resturilor

13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor (lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare. Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

Produsul

Deșeurile vor fi duse la o stație de incinerare, respectându-se normele locale în vigoare.

Produsul trebuie evacuat ca deșeu periculos.

Nr. AVV (recomandat)

160114*

Ambalaje necurățate

Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.

Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.

Nr. AVV (recomandat)

150102

150104

150110*

SECȚIUNEA 14: Informații privind transportul

14.1 Numărul ONU

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție

transport rutier conform ADR/RID NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

navigație internă (ADN) NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

Transport maritim conform IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transport aerian conform IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

14.4 Grupă de ambalare

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

14.5 Pericole pentru mediul înconjurător

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

14.6 Precauții speciale pentru utilizatori

Indicații corespunzătoare la SECȚIUNEA 6 - 8.

14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nu este aplicabil

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipării 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 8 / 9

SECȚIUNEA 15: Norme

15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

CEE-PRESCRIȚII	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE
NORME DE TRANSPORT	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
NORME NAȚIONALE (RO):	Neprecizat.
- Limite de utilizare	da
- VOC (1999/13/CE)	0%

15.2 Evaluarea securității chimice

nu este aplicabil

SECȚIUNEA 16: Alte informații

16.1 Clasificare conform Regulamentului CE 1272/2008 [CLP]

Pictograme de pericol



Cuvântul de avertizare

ATENȚIE

metode de clasificare

Acute Tox. 4: H302 Nociv în caz de înghițire.

clasificare conform tabelului de conversie Anexa VII 1272/2008/CE

16.2 Frazele R pentru SECȚIUNEA 3

R 22: Nociv în caz de înghițire.

R 63: Posibil risc de a dăuna copilului (foetus) în timpul sarcinii.

R 60: Poate altera fertilitatea.

R 61: Poate provoca efecte nefaste asupra copilului (foetus) în timpul sarcinii.

16.3 Fraze de pericol (SECȚIUNEA 3)

H360D Poate dăuna fătului.

H360F Poate dăuna fertilității.

H361d Susceptibil de a dăuna fătului.

H373 Poate provoca leziuni ale organelor în caz de expunere prelungită sau repetată.

H302 Nociv în caz de înghițire.

SWAG Autoteile GmbH
42117 Wuppertal

Data tipăririi 03.04.2014, Data de actualizare 03.04.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 9 / 9

16.4 abrevieri și acronime:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.5 Alte informații

Poziții schimbate

SECȚIUNEA 2 adăugate: Produsul trebuie să fie clasificat și etichetat conform directivelor CE.
SECȚIUNEA 4 adăugate: Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.
SECȚIUNEA 4 adăugate: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
SECȚIUNEA 4 adăugate: Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.